

**Zeitschrift:** Allgemeine schweizerische Militärzeitung = Journal militaire suisse =  
Gazetta militare svizzera

**Band:** 78=98 (1932)

**Heft:** 11

**Vereinsnachrichten:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MITTEILUNGEN

### Preisaufgaben der Schweizerischen Offiziersgesellschaft für das Jahr 1933 \*).

Die Schweizerische Offiziersgesellschaft eröffnet hiermit unter ihren Mitgliedern wiederum einen Wettbewerb über die Bearbeitung zeitgemässer Aufgaben.

Die Beurteilung der Arbeiten obliegt einem besonderen Preisgericht, dem mit wenigen Ausnahmen die gleichen Herren angehören, die sich schon im Jahre 1930 in verdankenswerter Weise zur Verfügung der S. O. G. gestellt hatten. Es weist folgende Zusammensetzung auf:

Präsident: Oberstkorpskdt. Biberstein, Bern; Generalstab: Oberst i. Gst. Combe, Bern; Infanterie: Oberst Borel, Colombier; Kavallerie: Oberstdiv. Schué, Bern; Artillerie und Train: Oberstdiv. v. Muralt, Bern; Genie: Oberst Lecomte, Viège; Sanität: Oberst Hauser, Bern; O. K. K. und Verpflegung: Oberst Richner, Bern; Motorwagendienst: Oberst i. Gst. Labhart, Bern; Fliegertruppe: Oberst Bardet, Dübendorf; Territorialdienst: Oberst Lichtenhahn, Basel; Etappendienst: Oberst Eberle, St. Gallen; Militärjustiz: Oberstlt. Rohner, St. Gallen; vom Zentralvorstand: Oberst Bircher, Aarau.

Die Themata sind zum Teil der Liste der Preisaufgaben aus dem Jahre 1930 entnommen, soweit sie damals nicht oder nicht befriedigend gelöst wurden. Bei der Stellung neuer Aufgaben hat das Preisgericht auf die zukünftige Heeresorganisation Rücksicht genommen, nämlich im Hinblick darauf, dass die Arbeiten erst im Jahre 1934 zur Beurteilung gelangen werden. Offiziere, die jedoch den Versuch unternehmen, Aufgaben aus dem Gebiete der Reorganisation der Armee zu bearbeiten, müssen sich vor Augen halten, dass eine Vermehrung der bisherigen Militärausgaben nicht tunlich erscheint, so dass übertriebene Forderungen nicht zu stellen sind, soll der Arbeit nicht mehr als theoretischer Wert zukommen.

Das Ergebnis des Wettbewerbes wird an der Delegiertenversammlung 1934 bekannt gegeben und hierauf in der A. S. M. Z. veröffentlicht werden. Zur Prämiiierung der Arbeiten steht ein Kredit von mindestens Fr. 4000 zur Verfügung, über dessen teilweise oder vollständige Verwendung die Delegiertenversammlung 1934 auf Antrag des Preisgerichts beschliessen wird.

Für die Konkurrenz gelten folgende Bedingungen:

1. Die Arbeiten sind in dreifacher Ausfertigung in Maschinenschrift dem Zentralsekretär, Hptm. Hagenbuch, Vordere Vorstadt 21, in Aarau, zuzustellen.
2. Das Manuskript ist auf allen drei Ausfertigungen mit einem «Motto» zu versehen, und es ist bei Ausschluss von der Konkurrenz untersagt, den Namen des Verfassers beizufügen.
3. Name, Adresse, Grad und Einteilung des Verfassers sind in einem besonderen, verschlossenen und mit dem «Motto» gekennzeichneten Umschlage bekannt zu geben.

\*) Anmerkung der Redaktion: Wegen Platzmangel veröffentlichen wir heute die Aufgaben selbst nicht nochmals, sondern verweisen auf unsere Nummer 8, August 1932, Seite 471—482.

4. Das Preisgericht nimmt nur dann vom Namen des Verfassers Kenntnis, wenn seine Arbeit prämiert wird.
5. Von sämtlichen Arbeiten wird 1 Exemplar dem Archiv des Zentralvorstandes einverleibt. Die Verfasser prämiierter Arbeiten erhalten je nach der Verwendung ihrer Arbeit 1—2 Exemplare nach der Delegiertenversammlung 1934 zurück. Die nichtprämierten Arbeiten können alsdann unter Angabe des «Mottos» und Aufgabe der Adresse ebenfalls zurückgezogen werden. Ohne besondern Wunsch erfolgt jedoch hier keine Rücksendung, weil der Zentralvorstand nicht befugt ist, den Umschlag nichtprämiierter Arbeiten zu öffnen.
6. Die besten Arbeiten werden im Einverständnis mit dem Verfasser in der A. S. M. Z. oder allenfalls in anderen Zeitschriften veröffentlicht werden. Die Kosten allfälliger Separatabzüge können ganz oder teilweise von der Schweiz. Offiziersgesellschaft übernommen werden.
7. Die Arbeiten sind bis spätestens 31. Dezember 1933 einzureichen.

Aarau, den 15. August 1932.

Für den Zentralvorstand der S. O. G.,  
Der Präsident: Oberst Bircher.  
Der Sekretär: Hptm. Hagenbuch.

### **Concours de travaux, avec prix, de la Société suisse des officiers pour l'année 1933\*).**

La Société suisse des officiers ouvre de nouveau entre ses membres un concours de travaux écrits sur des sujets d'actualité.

Les travaux seront jugés par un Jury comprenant, à de rares exceptions près, les mêmes officiers qui, en 1930 déjà, avaient bien voulu se mettre à la disposition de la S. S. O. Ce Jury est composé comme suit:

Président: Col. cdt. corps Biberstein, Berne; Etat-major général: Col. E. M. G. Combe, Berne; Infanterie: Col. Borel, Colombier; Cavalerie: Col. div. Schué, Berne; Artillerie et train: Col. div. de Muralt, Berne; Génie: Col. Lecomte, Viège; Service de santé: Col. Hauser, Berne; C. C. G. et subsistances: Col. Richner, Berne; Service des automobiles: Col. E. M. G. Labhart, Berne; Troupes d'aviation: Col. Bardet, Dübendorf; Service territorial: Col. Lichtenhahn, Bâle; Service des étapes: Col. Eberle, St-Gall; Justice militaire: Lieut.-col. Rohner, St-Gall; Représentant du Comité central de la S. S. O.: Col. Bircher, Aarau.

Un certain nombre de thèmes sont repris de la liste du concours de 1930, dans la mesure où ils n'avaient pas été résolus ou l'avaient été d'une manière insuffisante. En proposant de nouveaux thèmes, le Jury a tenu compte de l'organisation future de l'armée, étant donné surtout que les travaux ne seront jugés qu'en 1934. Les officiers qui aborderont un sujet touchant la réorganisation de l'armée ne devront pas perdre de vue qu'il n'est pas possible d'augmenter les dépenses militaires actuelles; il ne peut donc pas être question de poser des exigences excessives, si l'on veut que le travail n'ait pas qu'une valeur purement théorique.

Le résultat du concours sera communiqué à l'assemblée des délégués qui se réunira en 1934, puis publié dans le J. M. S. Une somme minimum de

\*) Note de la rédaction. Vu le manque de place, nous renonçons à publier aujourd'hui encore une fois les matières du concours et renvoyons au N° 8 du Journal, livraison d'août, p. 471 à 482.

4000 francs est destinée à récompenser les meilleurs travaux. L'assemblée des délégués de 1934 décidera, sur la proposition du Jury, de l'emploi partiel ou total de ce fonds.

**Conditions du concours:**

1. Les ouvrages sont envoyés, en trois exemplaires dactylographiés, au secrétaire central, M. le capitaine Hagenbuch, Vordere Vorstadt 21, à Aarau.
2. Les trois exemplaires sont munis d'un «motto» et il est interdit d'ajouter le nom de l'auteur, sous peine d'être exclu du concours.
3. Le nom, l'adresse, le grade et l'incorporation de l'auteur seront indiqués dans une enveloppe fermée, sur laquelle figurera le «motto».
4. Le Jury ne prend connaissance du nom de l'auteur que si l'ouvrage est doté d'un prix.
5. Un exemplaire de tous les ouvrages reste dans les archives du Comité central. 1 ou 2 exemplaires seront renvoyés aux auteurs d'ouvrages dotés d'un prix, suivant l'emploi qui sera fait de leur travail, après l'assemblée des délégués de 1934. Les travaux non dotés d'un prix pourront également être réclamés à ce moment-là, en indiquant le «motto» et l'adresse. Ces ouvrages ne seront toutefois renvoyés que sur demande des intéressés, attendu que le Comité central n'est pas autorisé à ouvrir les enveloppes des ouvrages non dotés d'un prix.
6. Les travaux jugés les meilleurs seront imprimés dans le J. M. S. ou dans d'autres périodiques, d'entente avec l'auteur. Les frais pour les exemplaires extra éventuels seront pris, en total ou en partie, à la charge de la Société suisse des officiers.
7. Les ouvrages doivent être envoyés d'ici au 31 décembre 1933.

Pour le Comité central de la S. S. O.:

Le Président: Col. Bircher.

Le Secrétaire: Capit. Hagenbuch.

Aarau, le 15 août 1932.

---

**Concorso a premi indetto  
dalla Società svizzera degli ufficiali per l'anno 1933\*).**

La Società svizzera degli ufficiali bandisce, fra i suoi membri, un nuovo concorso a premi, proponendo da svolgere dei temi d'attualità.

L'esame dei lavori è affidato ad una giuria speciale, della quale fanno parte, salvo poche eccezioni, le medesime persone che già nel 1930 si sono messe cortesemente a disposizione della S. S. U. Detta giuria è composta come segue:

**Presidente:** Colonnello comandante di C. A. Biberstein, Berna;  
**Stato maggiore generale:** Colonnello di S. M. G. Combe, Berna;  
**Fanteria:** Colonnello Borel, Colombier; **Cavalleria:** Colonnello div. Schué, Berna; **Artiglieria e treno:** Colonnello div. von Muralt, Berna; **Genio:** Colonnello Lecomte, Viège; **Servizio sanitario:** Colonnello Hauser, Berna; **C. C. C. e sussistenze:** Colonnello Richner, Berna; **Servizio degli automobili:** Colonnello di S. M. G. Labhart, Berna; **Truppe d'aviazione:** Colonnello Bardet, Dübendorf;

\*) **Avvertenza della redazione:** Per mancanza di spazio rinunziamo a pubblicare oggi ancora una volta i temi per il concorso a premi e rimandiamo in proposito al No. 8 della Gazzetta, agosto 1932, pag. 471 a 482.

Servizio territoriale: Colonnello Lichtenhahn, Basilea; Servizio delle tappe: Colonnello Eberle, San Gallo; Giustizia militare: Tenente-colonnello Rohner, San Gallo; del Comitato centrale della S. S. U.: Colonnello Bircher, Aarau.

Nell'elenco dei temi figurano di quelli già proposti nel concorso del 1930, che allora non furono svolti o lo furono solo in modo insoddisfacente. Nel scegliere temi nuovi la giuria ha tenuto conto della futura organizzazione dell'esercito, visto che i lavori non saranno giudicati se non nel 1934. Gli ufficiali che volessero provare a svolgere temi riguardanti la riorganizzazione dell'esercito, dovranno tener presente che un aumento delle spese militari attuali non sembra possibile, onde non dovranno porsi esigenze esagerate, se si vuole che il lavoro non abbia solo un valore teorico.

Il risultato del concorso sarà reso noto all'assemblea dei delegati che si terrà nel 1934 ed in seguito pubblicato nella Gazzetta militare svizzera. Per la premiazione dei migliori lavori è stata stanziata una somma minima di 4000 franchi; l'assemblea dei delegati del 1934 deciderà, su proposta della giuria, dell'uso parziale o totale di questa somma.

Per il concorso servono di norma le condizioni seguenti:

1. I lavori devono essere mandati, in 3 esemplari dattilografati, al segretario centrale, capitano Hagenbuch, Vordere Vorstadt 21, in Aarau.
2. Gli esemplari dovranno essere tutti e tre contraddistinti con il medesimo motto; è proibito, sotto pena di non essere ammesso al concorso, aggiungere il nome dell'autore.
3. Nome, indirizzo, grado e incorporazione dell'autore dovranno essere indicati in una busta separata, chiusa, portante il medesimo motto che il manoscritto.
4. La giuria prenderà conoscenza del nome dell'autore solo nel caso in cui il suo lavoro sarà premiato.
5. Un esemplare di ciascun lavoro sarà depositato nell'archivio del Comitato centrale. Agli autori dei lavori premiati saranno restituiti, dopo l'assemblea dei delegati del 1934, 1 o 2 esemplari a seconda dell'uso del loro lavoro. I lavori non premiati potranno pure in seguito essere ritirati, indicando il motto e l'indirizzo. Se non ne è espressamente manifestato il desiderio, detti esemplari non potranno però essere restituiti perchè il Comitato centrale non ha il diritto di aprire la busta dei lavori non premiati.
6. Col consenso dell'autore, i migliori lavori saranno pubblicati nella Gazzetta militare svizzera o in altri periodici. Le spese per eventuali «estratti» stampati possono essere assunte, in tutto o in parte, dalla Società svizzera degli ufficiali.
7. I lavori devono essere presentati entro il 31 dicembre 1933 al più tardi.

Per il Comitato centrale della S. S. U.,  
Il Presidente: Colonnello Bircher.  
Il Segretario: Capitano Hagenbuch.

Aarau, 15 agosto 1932.

**Schlachtfelder-Exkursionen.** Für das Jahr 1933 sind folgende Exkursionen vorgesehen:

1. Hartmannsweiler- und Sudelkopf, eintägig, Kosten Fr. 20.— bis 25.—.
  2. Verdun. Freitag abend bis Sonntag abend, Kosten Fr. 50.— bis 70.—.
- Ferner für 1934:
3. Marne, siebentägig.

Interessenten werden gebeten, sich jetzt schon unverbündlich beim Sekretariate der S. O. G., Aarau, Vordere Vorstadt 21, anzumelden.